

## JANUARY – MAY 2013

The core activity of the CYAR programme, i.e. implementing the selected knowledge-based programmes and methods aimed at CYAR target groups, continues according to the plan adopted by the Steering committee. A number of training courses and consultations for previously trained specialists was conducted.

### “ART – Aggression replacement Training”

On February 11 - 15, a new course in “ART – Aggression Replacement Training” started in Murmansk. The participants of the course are 20 specialists from social and educational institutions.

On February 18 – 22, the 3<sup>rd</sup> training course was finished in Syktyvkar (Republic of Komi). 20 specialists successfully completed the course and passed the exam of an ART trainer. The training was conducted for Professor Knut Gundersen (ART centre in Rogaland, Norway) and a mastertrainer Ms. Elena Evshik (Petrozavodsk, Russia). In the same period the representative conducted follow-ups for specialists who underwent training earlier and were using ART in their work.

An important event for implementation of ART and Family ART in Russia took place on April 15 – 18 in Petrozavodsk (Russia). The CYAR Secretariat and representatives from the ART centre in Rogaland (Norway) met the representatives of the Karelian ministry of education and the centre for diagnostics and consulting where the further development of the Interregional centre for methodological support was discussed. ART is one of the programmes that will be united under the umbrella of this centre. The meeting was followed by a 3-day-seminar (Part 1) for all mastertrainers in ART from Murmansk and Arkhangelsk region, Republics of Komi and Karelia.

On April 22 – 24, the ART trainers in the Arkhangelsk region provided a follow-up session.

On April 23 – 25, 20 specialists from educational and social institutions took part in a training course in Family ART in Syktyvkar.

On May 20 – 21, in Murmansk 23 specialists in the Murmansk region passed the practical, final exam in ART and received interim certificates of ART trainers. They will be fully qualified ART trainer after having conducted a certain number of trainings and provided necessary reports. The next two days were devoted to methodological follow-up of the specialists working with ART groups in the Murmansk region.

### “Incredible Years”

The activities run on the programme “Incredible Years” (IY) are conducted by the mentor of the programme Dr. Elena Vorobeva (Petrozavodsk, Russia). The following competence-building activities took place in the 1<sup>st</sup> half of 2013.

On February 11 -13 a training course combined with supervisions took place in Arkhangelsk 15 specialists are now certified group leaders for IY. On April 15 – 16 in Arkhangelsk, 26 already working group leaders were provided a methodological follow-up

On May 13 – 15 a training course was run for 14 specialists from the Murmansk region. The course was followed by a methodological supervision for already practicing group leaders in the region.

### “Family Group Conference”

The implementation of the method “Family Group Conference” (FGC) is done in cooperation with the Russian committee of the “SOS-Children`s Villages”. The trainer Ms. Irina Khanasiuk provides training and methodological follow-ups to the specialists in the CYAR area.

In Murmansk on February 20 – 22 a training seminar took place. Murmansk also hosted an international conference on “Family Group Conferences: Experience from implementation in Russia” on April 10 – 11, 2013. On April 24 – 25, specialists in Lovozero received a methodological follow-up.

In Arkhangelsk on March 21 - 22 and on May 20 – 21, two methodological follow-ups took place.

### «What About Us?»

A training course for 24 specialists took place in Syktyvkar (Komi, Russia). The training was conducted by Sissel Roland, Gunnar Flåten (Norway) and Elena Rodicheva (Murmansk region, Russia).

### «From Violence to Caring»

Since October 2012 five (5) courses have been implemented as international courses to support cross-border exchange of knowledge (shared study language English) with 10-18 participants in each course.

Development of two (2) new courses for Russian target groups has commenced and the piloting of these courses will start in fall 2013. With the new courses the FVC thematic will be targeted particularly to professionals working with children and youth. The courses provide professionals with update on current topics as well as tools for professional and communal development towards violence prevention.

- From Violence to Caring 8-week basic course: «Violence, Compassion and Practices for Prevention: Barents Perspective» (study language Russian)
- From Violence to Caring 12- week continuing course «The Basis for Professional and Communal Development for Violence Prevention, Compassion and Non-violence» (study language Russian)
- A variant particularly for teachers with pedagogical focus is developed in cooperation with St Petersburg University of Culture and Arts (pilot in English).

### Cooperation meetings, conferences, other related news

On 19<sup>th</sup> of March a meeting of JWGHS took in place in Kirkenes (Norway). The Chair of the CYAR Steering committee Mr. Bergstrøm presented a report on the activities in the CYAR project.

On April 28<sup>th</sup> a meeting between the representatives from the Norwegian Ministry of Children, Equality and Family Affairs, Norwegian Ministry of Justice and Russian Penalty Services took place. The topic for the meeting was the discussion on further pilot implementation of ART among youth in conflict with law in the Russian correctional system and related research work.

A new cooperation programme for 2013-2015 between the Russian and Norwegian Ministries of justice was signed on April 29.

On April 2nd, The Estonian Ministry of Social Affairs in collaboration with The Committee of Social Affairs of the Parliament of Estonia and the Regional Office for Children, Youth and Family Affairs (Bufetat) Northern Norway conducted a seminar “Improving child welfare: The Norwegian experience and Estonian challenges”. The seminar was organized in Tallinn (Estonia) and Dr. Kuposov had a presentation on the topic “A model for international cooperation in child welfare on implementation of evidence-based programs and research in the Barents region”.

On June 4th, the 10th meeting of the Steering committee will take place in Luleå (Sweden) where the partners will exchange news and the work for the next half a year will be planned. Another important issue will be evaluation of CYAR I 2008 – 2012.

## ЯНВАРЬ - МАЙ 2013

Основная деятельность в рамках программы ДМГР, т. е. применение специально отобранных научно-обоснованных программ и методов, рассчитанных на целевые группы ДМГР, продолжается в соответствии с планом, утвержденным Руководящим Комитетом программы. Были проведены учебные курсы и консультации для ранее обученных специалистов.

### “АРТ — Тренировка замещения агрессии”

11-15 февраля в Мурманске был организован новый обучающий семинар в рамках программы “АРТ — Тренировка замещения агрессии”. Участниками курса стали 20 специалистов социальных и образовательных учреждений.

18-22 февраля третий тренинг завершился в Сыктывкаре (Республика Коми). 20 специалистов успешно завершили обучение и сдали экзамен на получение статуса тренера АРТ. Тренинг провели профессор Кнут Гундерсен (Центр АРТ Губернии Рогаланд, Норвегия) и мастер-тренер Елена Евшик (Петрозаводск, Россия). В это же время представители программы провели консультации для специалистов, которые прошли обучение ранее и используют методы АРТ в своей работе.

Важное мероприятие по внедрению в России методов АРТ и АРТ в Семье прошло 15-18 апреля в Петрозаводске (Россия). Секретариат программы ДМГР и представители Центра АРТ в Рогаланде (Норвегия) провели встречу с представителями Министерства образования и Центра диагностики и консультирования Республики Карелия, на которой обсуждались вопросы дальнейшего развития Межрегионального центра методологической поддержки. АРТ — одна из программ, которые будут реализованы под эгидой Центра. После встречи состоялся трехдневный семинар (часть 1) для всех мастер-тренеров программы АРТ из Мурманской, Архангельской областей, Республик Коми и Карелия.

22-24 апреля тренеры программы АРТ в Архангельской области провели закрепляющие занятия

23-25 апреля 20 специалистов образовательных и социальных учреждений приняли участие в обучающем курсе АРТ в Семье, который прошел в Сыктывкаре

20-21 мая 23 специалиста из Мурманской области сдали практический итоговый экзамен по программе АРТ и получили промежуточные свидетельства тренеров АРТ. Они станут полноценными квалифицированными тренерами АРТ после того, как проведут определенное количество тренингов и предоставят необходимые отчеты. Следующие два дня были посвящены методологическому консультированию специалистов, которые уже работают с группами по программе АРТ в Мурманской области.

### “Невероятные Годы”

Деятельность в рамках программы “Невероятные годы” (НГ) осуществляется под руководством куратора программы доктора Елены Воробьевой (Петрозаводск, Россия). В первой половине 2013 года были организованы следующие обучающие мероприятия.

11-13 февраля в Архангельске прошел тренинг и консультирование. 15 специалистов стали сертифицированными руководителями групп по программе «Невероятные годы». 15-16 апреля в Архангельске 26 уже практикующих руководителей групп по программе НГ получили необходимые методологические консультации.

13-15 мая прошел тренинг для 14 специалистов из Мурманской области. По окончании курса были проведены методологические консультации для уже практикующих в области руководителей групп.

### **“Семейные Групповые Конференции”**

Внедрение метода «Семейные групповые конференции» (СГК) осуществляется в сотрудничестве с Российским Комитетом гуманитарной организации «SOS-Детские деревни». Тренер Ирина Ханасюк проводит тренинги и методологические консультации для специалистов в сфере ДМГР.

20-22 февраля обучающий семинар был организован в Мурманске. В Мурманске также прошла международная конференция под названием «Семейные групповые конференции: опыт применения в России» 10-11 апреля 2013 года. 24-25 апреля методологические консультации были проведены для специалистов в поселке Ловозеро.

Два курса методологических консультаций в Архангельске прошли 21-22 марта и 20-21 мая.

### **«Как Нам Быть?»**

Обучающий курс для 24 специалистов был организован в Сыктывкаре (Республика Коми, Россия). Тренеры курса — Сисслев Роланд, Гюннар Флотен (Норвегия) и Елена Родичева (Мурманская область, Россия).

### **«От Насилия к Заботе»**

С октября 2012 года было организовано пять (5) курсов в международном формате с целью обеспечить трансграничный обмен знаниями и опытом (рабочий язык — английский) с участием 10-18 специалистов в каждом курсе.

Началась разработка двух (2) новых курсов для российских целевых групп, и первые пилотные занятия в рамках этих курсов начнутся осенью 2013 года. В рамках новых курсов тематика программы «От Насилия к Заботе» будет адресована конкретно специалистам, работающим с детьми и молодежью. Содержание курсов дает специалистам новые знания по актуальным темам, а также знакомит их с инструментами профессиональной и общественной работы в области профилактики насилия.

- От Насилия к Заботе. Базовый 8-недельный курс «Насилие, милосердие и опыт профилактики: Баренц перспектива» (рабочий язык - русский)
- От Насилия к Заботе. Продолжение. 12-недельный курс «Основы профессиональной и общественной работы в области профилактики насилия, милосердия и отказа от насилия» (рабочий язык - русский)
- Специализированная версия для учителей с акцентом на образовательный процесс разработана в сотрудничестве с Санкт-Петербургским университетом культуры и искусства (пилотная версия на английском языке).

### **Рабочие встречи, конференции, прочие актуальные новости**

19 марта в Киркенсе (Норвегия) состоялось заседание Объединенной рабочей группы по здравоохранению и связанным с ним социальным вопросам. Председатель Руководящего комитета программы «Дети и молодежь группы риска» г-н Бергстрём представил вниманию участников заседания отчет о деятельности в рамках проектов ДМГР.

28 апреля прошло совещание с участием представителей Министерства по делам детей, равенства и семьи Норвегии, Министерства юстиции Норвегии и УФСИН России. Темой

совещания стало обсуждение дальнейшей реализации пилотного проекта АРТ для подростков, имеющих проблемы с законом, в исправительных учреждениях России, а также исследовательской работы, связанной с реализацией проекта.

Новая программа сотрудничества между Министерствами юстиции России и Норвегии на 2013-2015 была подписана 29 апреля.

2 апреля Министерство по социальным вопросам Эстонии в сотрудничестве с Комитетом по социальным вопросам Парламента Эстонии и Региональным управлением по делам детей, молодежи и семьи Северной Норвегии (Буфетат) организовало семинар «Улучшение благополучия ребенка: норвежский опыт и эстонские проблемы». На семинаре, который прошел в Таллине (Эстония), доктор Копосов выступил с презентацией на тему «Модель международного сотрудничества в области охраны детства по реализации научно-обоснованных программ и исследований в Баренц регионе».

4 июня в г.Лулео (Швеция) состоится 10-ая встреча Руководящего комитета ДМГР, где партнеры обменяются новостями и обсудят планы на 2-ое полугодие. Важным вопросом для обсуждения на данной встрече будет также оценка проекта ДМГР I 2008 – 2012.